



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2004

Citazzjoni Numru. 1415/2002

Natasha Gatt u b'digriet datat 15 ta' Ottubru 2003 gie annotat li l-kunjom ta' l-attrici gie mibdul minn Gatt ghall Cassar b'konsegwenza tar-registrazzjoni tad-divorzju li gie ottenut mill-Awstralja mill-konvenut fl-24 ta' April 2002 u li gie debitament registrat fil-5 ta' Awissu 2003 fir-Registru Pubbliku ta' Malta.

vs

Dr. Mark Busuttil u l-P.L. Veronica Rossignaud nominati b'digriet tal-5 ta' Lulju 2002 bhala kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lill-assenti minn dawn il-Gzejjer, Reuben Gatt.

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 10 ta' Dicembru 2002 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi fl-20 ta' Lulju 1997 l-partijiet ghaddew minn cerimonja taz-zwieg fir-Registru Pubbliku (Dok. "A");

Illi l-attrici zzewget lill-konvenut sempliciment biex hija tkun tista' titlaq mid-dar tal-genituri taghha;

Illi l-konvenut qatt ma gab ruhhu ta' mizzewweg fil-konfront ta' martu l-attrici u ried biss izomm lill-attrici fil-pussess tieghu;

Illi dan iz-zwieg huwa null *stante* li l-kunsens tal-partijiet kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, u fuq id-drittijiet u obbligi essenzjali tal-hajja mizzewga jew b'anomalija psikologika serja li taghmilha impossibbli ghall-partijiet li jwettqu l-obbligi essenzjali taz-zwieg;

Illi dan iz-zwieg huwa null *stante* li l-kunsens ghaz-zwieg tal-partijiet inkiseb fl-esklussjoni pozittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga;

Illi l-istess attrici talbet lil din l-Qorti sabiex ghar-ragunijiet fuq imsemmija:-

1. Tiddikjara null u bla effett iz-zwieg celebrat bejn il-partijiet fl-24 ta' Ottubru 1998 kif indikat f'estratt veru ta' l-Att taz-Zwieg Numru 1574/1998 u dan *ai termini* ta' l-**artikolu 19 sub artikolu (1) paragrafu (d) u (f) ta' l-Att Dwar iz-Zwieg (Kapitolu 255)**.

Bl-ispejjez.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 15 tal-process;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 16 sa fol. 17 tal-process;

Rat l-inkartament ghan-nomina ta' avukat tal-ghajnuna legali ghall-attrici min fol. 3 sa fol. 14 tal-process.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-Digriet ta' l-affidavit tal-attrici datat 6 ta' Jannar 2003.

Rat in-Nota ta' l-Eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati datata 31 ta' Jannar 2003 fejn eccipew a fol. 23 tal-process li:-
(1) Li huma m'humix edotti mill-fatti tal-kawza u ghalhekk jirriservaw id-dritt li jressqu l-eccezzjonijiet taghhom aktar 'il quddiem.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista ta' xhieda a fol. 24 tal-process.

Rat ir-rikors ta' Dr. Victor Scerri datat 17 ta' Frar 2003 u d-Digriet ta' din il-Qorti datat 17 ta' Frar 2003.

Rat ir-rikors ta' l-avukat Dr. Victor Scerri datat 24 ta' Frar 2003 u d-Digriet ta' din il-Qorti datat 25 ta' Frar 2003 fejn Dr. Tonio Azzopardi gie sostitut ghall-istess Dr. Victor Scerri.

Rat n-nota tal-affidavit tal-attrici pprezentata fil-5 ta' Marzu 2003 a fol. 32 tal-process fejn gie esebit l-affidavit ta' l-attrici datat 5 ta' Marzu 2003.

Rat il-verbal tas-seduta tat-13 ta' Marzu 2003 fejn reggha inghata digriet ghall-affidavit tal-partijiet ta' 40 jum kull parti kif indikat fid-digret a fol. 39 tal-process u l-kawza giet differita ghall-finali trattazzjoni ghall-24 ta' Gunju 2003.

Rat in-nota ta' l-attrici datata 2 ta' Ottubru 2003 fejn l-attrici pprezentat l-affidavit ta' Therese Cassar, Rose Cassar u John Cassar.

Rat in-nota ta' l-attrici datata 13 ta' Ottubru 2003 fejn l-attrici ddikjarat li ma ghandhiex iktar provi.

Rat r-rikors datat 13 ta' Ottubru 2003 fejn l-attrici talbet li ssir annotazzjoni fl-okkju li peress li d-divorzju bejn il-partijiet gie registrat fir-Registru Pubbliku ta' Malta, il-kunjom taghha inbidel ghal dak taghha ta' xebba Cassar u

Kopja Informali ta' Sentenza

d-Digriet datat 13 ta' Ottubru 2003 fejn il-Qorti laqghet it-talba.

Rat in-nota ta' l-attrici datata 27 ta' Ottubru 2003.

Rat il-verbal tas-seduta tal-5 ta' Novembru 2003 fejn dehru d-difensuri tal-partijiet u rrimettew ruhhom ghall-provi u l-kawza baqghet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Gunju 2004.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(A) PRINCIPJI LEGALI.

Illi l-attrici tissottometti illi z-zwieg bejna u bejn il-konvenut ghandu jigi dikjarat null *inter alia* abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255** li jghid:-

“(d) jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha, jew b'anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg”.

Illi dwar dan is-sub-artikolu din il-Qorti kif presjeduta diga' kellha okkazjoni tezaminah, u ghalhekk taghmel referenza ghas-sentenza “**Joseph Borg vs Maria Nicolina Cutajar gia` Borg**” (Cit. Nru. 1564/97/RCP – deciza fil-21 ta' Ottubru 1999) u ghall-principji hemm enuncjati.

Illi fis-sentenza “**Kevin Spiteri vs Avukat Dr Renzo Porella Flores et noe**” (Cit. Nru. 2443/97/RCP – deciza 18 ta' Jannar 2000) il-Qorti ghamlet referenza ghall-espozizzjoni ta' **Viladrich**:-

“Thus, there is grave lack of discretion of judgement when it is proven that a contracting party lacks intellectual and

volitional maturity necessary to discern, in view of binding oneself in an irrevocable manner, the essential rights and duties of marriage, which are the object of mutual surrender and acceptance. The discretion of judgement refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring" (Viladrich, P.J., "Matrimonial Consent in Code of Canon Law Annotated." (Montreal, 1993), p. 686).

Illi kwantu ghall-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Dawn huma *"the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics" (Viladrich, P.J., op.cit., pg. 687).*

Illi wkoll fis-sentenza "**Alexandra sive Sandra Farrugia vs Raymond Farrugia**" (P.A. (VGD) 10 ta' Settembru 1997) inghad wkoll li:-

"Kwantu ghad-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju – Art. 19 (1) (d) – biex ikun hemm nuqqas serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju jrid ikun hemm inkapacita' psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku psikjatriku) jew kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti,

*jew li jiddeciedi liberalment, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (“**Isabelle Zarb vs Stephen Attard**” – P.A. 21 ta' Novembru 1995). Mhix ghalhekk kwistjoni ta' inkompatibiltà ta' karattru, jew ta' decizjoni jew decizionijiet zbaljati. Il-paragrafu (d) ikompli jitkellem dwar “anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg”. Il-Qorti tosserva li l-ligi taghna tirrikjedi mhux biss anomalija psikologika tkun wahda serja, izda li tkun taghmilha mpossibbli mhux sempliciment diffiċli, li wiehed jaqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg ossia jassumihom”.*

Illi ghalhekk b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju l-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturità li parti jew oħra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku (“**Nicholas Agius vs Rita Agius ġia Caruana**” – P.A. (VDG) tal-25 ta' Mejju, 1995).

Illi li kieku l-legislatur irrikjeda maturità shiha u perfetta, f'it jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' “*discretio iudicii*” hu kuncett ġuridiku ntrinsikament marbut mal-kapacità ta' parti jew oħra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha għar-rabta taz-zwieg. Kif jispjega l-ġurista **Colagiovanni** meta sostna li:-

“Il matrimonio, in quanto patto ossia “foedus” richiede una capacità intellettuale e volitiva al di sopra di ogni altro contratto che è per lo meno rescindibile, in casi determinati dalla legge, richiede quindi una integrità di mente e di libertà, dato che si tratta di assumersi una “servitus” per tutta la vita” (Forum, 1990, Vol. 1 part I, p. 72).

Illi però, kif ġja` nġhad, b'immaturità jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju d-dottrina u l-ġurisprudenza “*non si riferiscono ad una piena e terminale maturità, non esigono nei nubenti una conoscenza perfetta ed esaustiva di ciò che comporta il matrimonio, non richiedono una preveggenza chiara ed assoluta di ciò che può comportare la vita coniugale, ne` un perfetto equilibrio volitivo-affettivo, ne` infine una coscienza perfetta delle*

motivazioni della scelta matrimoniale. Ecco perche` riesce piu` appropriato l' uso del termine discrezione di giudizio, che fa riferimento ad un certo discernimento ma non implica il raggiungimento di una maturita` piena" (**Pompedda, M.F., "Il Consenso Matrimoniale in Grocholewski"** – Pompedda – Zagaglia, **"Il Matrimonio nel Nuovo Codice di Diritto Canonico"** (Padova, 1984), p. 46).

Illi kif gie affermat diversi drabi minn din il-Qorti, inkluz fis-sentenza **"Alessandra sive Sandra Mc Monagale qabel Mamo vs Mario Mamo"** (P.A. (VDG) 26 ta' Ottubru 2000) ikun hemm id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fis-sens ta' l-ewwel parti tal-paragrafu **(d)** imsemmi kemm-il darba jirrizulta li, *"fil-mument ta' l-ghoti tal-kunsens matrimonjali, parti jew ohra tkun priva b'mod sostanzjali, ossia gravi, minn dik il-fakolta` kritiko-estimativa jew kritiko-valutativa dwar l-oggett tal-kunsens taz-zwieg, jew minn dik il-maturita` affettiva li hija presuppost ghal ghazla libera dwar l-imsemmi oggett. Id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju, ghalhekk, ma hux sempliciment nuqqas ta' hsieb, nuqqas ta' riflessjoni; anqas ma jfisser li wiehed jaghmel ghazliet jew jiehu decizjonijiet zbaljati – in fatti decizjoni jew ghazla zbaljata hi perfettament kompatibbli ma' diskrezzjoni ta' gudizzju"* (ara, **"Emanuel Camilleri vs Carmen Camilleri"**, P.A., 10 ta' Novembru 1995)".

Illi l-istess sentenza tkompli tghid *"li parti fiz-zwieg ma tkunx fehmet sufficjentement, fis-sens li ma tkunx hasbet bizzejjed jew ma tkunx irriflettiet bizzejjed fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali tal-hajja mizzewga, ma jammontax necessarjament ghal difett (serju) ta' diskrezzjoni ta' gudizzju ("Selina-Maria Vella Haber vs Joseph Gatt", P.A., 15 ta' April 1996)".*

Illi ghalhekk biex ikun hemm in-nuqqas jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju kif ravnizat fl-**artikolu 19 (1) (d)** irid ikun hemm l-inkapacita` psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku / psikjatriku) jew kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti, u li jiddeciedi liberament, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (ara f'dan is-sens, fost ohrajn, **"Jacqueline Cousin vs Bernard**

Simler", P.A., 3 ta' Gunju 1998; "**Roseanne Cassar vs Kenneth Cassar**", P.A. 19 ta' Ottubru 1998; u "**Carmelo Grima vs Mary Andrews**", P.A., 2 ta' Novembru 1998).

Illi proprju ghalhekk ukoll il-legislatur jirrikjedi li d-difett ta' diskrezzjoni jrid ikun wiehed serju u l-anomalija psikologika tkun wahda serja.

Illi kif jispjega **Bersini**, d-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti u interdipendenti:-

"La piena avvertenza e il deliberato consenso La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettiva, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita` di giudizio e la maturita` affettiva La maturita` di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all' atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri coniugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita` affettiva comporta generalmente quella adeguata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita` che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta` e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi` una mancanza di consenso libero (immaturita` affettiva) e ponderato (immaturita` di giudizio)" (Bersini, F., "Il Diritto Canonico Matrimoniale." (Torino, 1994), p. 97).

Illi l-istess awtur, imbaghad ikompli jispjega dwar kemm irid ikun serju d-difett ta' diskrezzjoni biex wiehed ikun jista' jghid li hemm id-difett fil-kunsens u l-konsegwenti nullita` taz-zwieg:-

"Se ci si chiede quale grado di discrezione di giudizio possa ritenersi proporzionato al matrimonio, rispondiamo anzitutto che, sia per la conoscenza intellettiva come per la deliberazione volitiva, dovro' essere maggiore di quello richiesto per peccare mortalmente e per stipulare gli altri contratti. Il motivo sta nel fatto che il consenso matrimoniale riguarda obbligazioni che si proiettano nel futuro ed e` ordinato all' assunzione di uno stato di vita che incide su tutta l' esistenza con un contratto perpetuo e

irrescindibile che comporta una serie di gravi obblighi ad esso inerenti. Per dare un valido consenso, non è sufficiente il grado di ragione col quale speculativamente uno sappia che cosa è il matrimonio; è necessaria la maturità di giudizio capace di ponderare in concreto i doveri e i diritti che uno deve assumersi per tutta la vita. In altri termini, è necessaria la discrezione non tanto per l'atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni che da quell'atto derivano. Una discrezione che impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico, religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l'età prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrare, per qualsiasi motivo, la capacità intellettuale e volitiva sopra descritta sia gravemente alterata o addirittura mancante, si dovrà ritenere che il vincolo matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio" (ibid. pp. 97-98).

Illi hawnhekk il-Qorti, kif qalet fil-kawza **“Trudel Camilleri Balzan vs Wayne Camilleri”** (P.A. (RCP) 12 ta' Dicembru 2003, tixtieq tippreciza li ghazla libera, kunsens hieles, ghar-rabta taz-zwieg mhux sinonimu mal-kuncett ta' ghazla facli, u dan kif gja` gie ndikat fis-sentenzi fuq kwotati, tant li nghad li:-

“... .. se il soggetto non è in grado di superare [i] condizionamenti interiori, allora si dirà che la scelta di lui non è stata libera; lo sarà invece qualora pur pressato da tali impulsi provenienti dal proprio psichismo, da un' affettività non sufficientemente matura o anomala, e quindi anche di fronte a conflitti interiori, sarà stato capace di superarli, di dominarli razionalmente, di scegliere con autonomia In ogni caso, i nubenti debbono aver coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioè col matrimonio un patto che vincola a un comportamento

idoneo e adeguato alla specifica societa` coniugale, sia nei riguardi dell' altra parte sia nei riguardi della prole" (**Pompedda, M.F., "Incapacita` di Natura Psiclica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento."** (Bologna, 1991), pp. 231, 233).

Illi kwantu ghad-difett fil-kunsens dovut ghall-anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, kif inghad fis-sentenza "**Carmelo Farrugia vs Josephine Haber**" (P.A. (RCP) 26 ta' Novembru 2002) "*il-ligi taghna, bhad-dritt kanoniku {**Can. 1095 (3)**} tirrikjedi mhux semplici diffikulta` izda mpossibilita` li wiehed jaqdi ossia jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Inkapacita` jew impossibilita` vera f'dan il-kuntest hi ipotizzabbli biss fil-prezenza ta' anomalija psikologika serja li, independentement minn kif wiehed jaghzel li jiddefiniha jew jiklassifikaha fil-kamp tal-psikjatrija jew tal-psikologija, tintakka sostanzjalment il-kapacita` "di intendere e/o di volere"*.

"L' incapacita` di assumere gli oneri essenziali della vita coniugale", jghid il-Bersini, "rende la persona inabile al matrimonio, anche nell' ipotesi che al momento di contrarre le nozze abbia avuto la discrezione di giudizio sufficiente per un valido consenso" (op. cit., p. 99).

Illi ghal dak li jirrigwarda l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.

Illi dawn huma anke skond is-sentenza "**Angel Spiteri vs Joseph Spiteri**" (P.A. 4 ta' Novembru 1994) "*the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the*

context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics” (Viladrich, P.J., op. cit., p. 687).

Illi tal-istess portata huma s-sentenzi “**Anthony Gaffiero vs Juanita Gaffiero nee’ Sultana**” (P.A. (VDG) 17 ta’ Novembru 2000 u “**Anna Galea vs John Walsh**”, (P.A. (VDG) tat-30 ta’ Marzu 1995). Inerenti, ghalhekk, f’dawn l-obbligazzjonijiet hemm l-obbligu tal-partijiet li jaghtu lilhom infushom lil xulxin fit-totalita` taghhom sabiex tigi stabbilita bejniethom “*the community of life and love*”.

Illi fl-ahharnett din il-Qorti taghmel referenza ghal dak li nghad fis-sentenza fl-ismijiet “**Nathalie O’Toole vs Patrick O’Toole**” (P.A. (N.A.) 25 ta’ Marzu 2002) fejn inghad li:-

“Il-kunsens moghti fiz-zwieg skond din l-istess giurisprudenza mhuwiex dak il-kunsens simplici rikjest fil-kuntratt in generali ghalix il-kuntratt taz-zwieg huwa wiehed "sui generis" u ta' ordni pubbliku. Illi ghalhekk il-partijiet f'kuntratt ta' zwieg mhux biss irid ikollhom il-kapacita' li jaghtu dak il-kunsens, izda li l-istess irid jigi moghti bl-aktar mod liberu u xjenti ghal dak kollu li tirrikjedi r-rabta taz-zwieg. Il-kuntratt taz-zwieg ghandu jigi apprezzat mhux biss bl-ghajnejn oggettivi tal-ligi, izda jrid isib is-sinifikat tieghu fir-relazzjonijiet ta' koppja u l-iskop ahhari taz-zwieg, cjoe' li tnejn minn nies jaghtu lilhom nfushom lil xulxin ad esklużjoni ta' kollox u kulhadd. Meta ghalhekk ghal xi raguni jew ohra dak il-kunsens ma jkunx gie moghti bil-konoxxenza shiha ta' dak li jgib mieghu z-zwieg, allura jinholoq dubju kemm dak il-kuntratt matrimonjali huwa wiehed validu.”

Illi kif inghad fis-sentenza “**Al Chahid vs Mary Spiteri**” (P.A. (RCP) 5 ta’ Gunju 2002) inoltre l-kunsens irid ikun wiehed tali li permezz tieghu l-parti li tesprimih trid tkun konxja ta’ l-obbligi, d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li ggib

magħha l-hajja mizzewga bhal ma huma l-elementi ta' unjoni permanenti, esklussiva w irrevokabbli.

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati f'diversi sentenzi mogħtija minn din il-Qorti nkluzi **“Maria Rita Calleja Vs Mohamed Ben Mohamed Khemiri”** (P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000); **“Nicolai Balzan vs Simone Cremona”** (P.A. (RCP) 9 ta' Marzu 2000); **“Ousama Sadalah vs Doris Tanti”** (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000); **“Josephine Gabriel vs Dr. Georg Sapiano et nomine”** (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); **“Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro”** (P.A. (RCP) l-1 ta' Frar 2001); **“Mazen Dadouch vs Maria Dadouch xebba Galea”** (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002); **“Albert Grech vs Josette Grech”** (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002); **“Marco Tanti vs Catherine Azzopardi”** (P.A. (RCP) 30 ta' Mejju 2002); u **“Giulio Farrugia vs Raquel Anne Farrugia”** (P.A. (RCP) 29 ta' Mejju 2002) fost oħrajn.

Illi min-naha l-oħra fl-**artikolu 19 (1) (f)** jingħad ukoll li z-zwieg ikun null:-

“art.19 (1) (f) “jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt għall-att taz-zwieg”.

Illi dan is-sub-artikolu wkoll gie diskuss u ezaminat fis-sentenza **“Nicolai Balzan vs Simone Cremona”** minn din il-Qorti kif presjeduta (Cit. Nru. 1019/98/RCP – deciza fid-9 ta' Marzu 2000) u **“Mark Spiteri vs Susan Margaret Spiteri”** (P.A. (RCP) 27 ta' Frar 2001) u a skans ta' ripetizzjoni qed issir referenza għall-principji hemm enuncjati. Illi inltre fis-sentenza **“Theresa Taguri nee' Spiteri vs Avukat Christopher Cilia et noe”** (Cit. Nru. 3130/96/NA – deciza P.A. (NA) fl-10 ta' Novembru 1999) gie ritenut illi:-

“Fl-interpretazzjoni ta' dan is-sub-inciz gie ritenut mill-Qorti tagħna illi l-eskluzjoni pozittiva ma kellhiex necessarjament tirrizulta biss minn xi haga espressa direttament izda setgħet tigi espressa bl-imgieba ta' xi parti fil-perjodu

immedjatament qabel u wara li jkun inkiseb l-istess kunsens”.

Illi tal-istess portata hija s-sentenza “**Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro**” (P.A. (RCP) 1-1 ta' Frar 2001); “**Joseph Gabriel vs Dr. Georg Sapiano nomine**” (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); “**Carmen El Shimi gja` Tanti vs Ibrahim Mohamed Mohamed Ibrahim El Shimi**” (P.A. (NA) 20 ta' Gunju 2000); “**Mary Rose Abder Rahim vs Esam Abder Rahim**” (P.A. (NA) 31 ta' Mejju 2000); “**Ousama William Hfez Sadallah vs Doris Dalli**” (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000) u “**Albert Grech vs Josette Grech**” (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002 Cit. Nru. 793/01/RCP).

(II) APPREZZAMENT TAL-PROVI.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta ampjament car u skjet li l-unika raguni li wasslet lill-attrici l-ewwel sabiex tmur tghix mal-konvenut u mbaghad sabiex tizzewgu kienet biss sabiex fi kliemha hija tehles minn dik li hija sejhet bhala sikkatura tal-genituri taghha. Fil-fatt jidher li l-attrici kellha seba' mitt sena sabiex ghal xi raguni biex titlaq mid-dar tal-genituri taghha sabiex kif hija stess qalet thossha libera; fil-fatt fi zmien sitt xhur li hija ltaqet mal-konvenut hija kienet gja zzewgitu u fi zmien tlett xhur hija tghid li bdiet relazzjoni mieghu u wara ftit gimghat marret tghix fid-dar li huwa kellu ma' l-ex mara tieghu li kien ottjena d-divorzju minnha fl-Awstralja.

Illi jidher ukoll li l-attrici kienet litteralment infattwata bil-konvenut u dan flimkien mal-fatt li skond hija peress li l-konvenut kien qalla li lil missieru lanqas biss kien jafu u li ommu kienet abbandunatu, hija kienet ukoll tithassar lill-konvenut.

Illi apparti dan jidher li l-konvenut ma' kienx jaf u lanqas ried ikun jaf l-obbligi essenzjali taz-zwieg; kif kellhom tarbja insista li din titiehed mill-attrici ghand ommha ghaliex sostna li ma fellahx ghall-biki taghha. Inkredibilment jidher li l-attrici hekk ghamlet tant li tghid li l-istess tarbija damet sena u nofs ghand ommha. L-istess konvenut baqa' jghix

hajja ta' guvni bla ebda responsabilita' ta' xejn, johrog il-barra u hadd ma' jaf fejn imur, inkluz l-hrug ta' fil-ghaxija. Kien ikecci lill-attrici mid-dar taghhom u wkoll kien issawwat lill-attrici. Ried imur l-Awstralja u qabad u l-ewwel tela' wahdu lejn l-Ingilterra u l-attrici b'binha marret warajh fejn spiccaw l-Awstralja. L-istess attrici tirrakonta hajja ta' abbuzi kontinwi min naha ta' zewgha u swat u theddid kontinwu u sahanistra l-attrici tghid li kien talab flus lill-genituri taghha (fl-ammont ta' Lm1,000) sabiex ihalliha tigi lura Malta. Xorta baqa' jivvendika ruhhu mill-attrici anke wara li rcieva l-flus minghand il-genituri taghha u fl-ahhar halla lill-attrici titlaq bit-tifel lejn Malta fejn thallas il-passagg mill-famljari taghha. Dan gara fi tlett snin minn meta l-attrici ghamlet l-affidavit taghha u jidher li l-konvenut ottjena d-divorzju minn mal-attrici mill-Awstralja u dan gie ukoll registrat hawn Malta kif jidher mill-atti ta' din il-kawza.

Illi minn dan kollu jidher car li l-konvenut qatt ma kellu intenzjoni li jghix mal-attrici bhala ragel u mara mizzewga, u lanqas li jrabbi familja u f'dan il-kuntest jidher li huwa approfitta ruhhu u sserva bl-attrici ghar-ragunijiet egoistici tieghu u tratta lill-mara biss bhala inferjuri ghalih u wkoll haqqarha u sawwatha diversi drabi b'dan li lanqas kellu l-minimu rispettt ghad-dinjita' ta' mara u ghalhekk din il-Qorti thoss li l-kunsens tal-konvenut kien vizzjat abbazi ta' **l-artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**, bhal ma' l-kunsens ta' l-attrici kien vizzjat abbazi ta' **l-artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255**.

Illi dwar l-attrici jidher li hija kienet immatura' ghall-ahhar ghaliex halliet l-infatwazzjoni li kellha ghall-konvenut tigrigi biha, u donnu iktar ma' kellha lil min jifthilha ghajnejha, iktar dahlet ghaz-zwieg tigrigi, u dan meta hija stess tammetti li kellha diversi drabi xi tghid mal-konvenut anke qabel iz-zwieg.

Illi ghalhekk jidher li hawn tapplika dak li inghad fis-sentenza tat-Tribunal Regionali ta' Halifax, fil-Kanada **coram Morissey** tat-23 ta' Gunju 1977 ("**Documentation II on Marriage Nullity Cases**" – **Hudson J.E.** pg.188) fejn inghad illi:-

Kopja Informali ta' Sentenza

“When judging the validity or invalidity of a marriage, it is necessary to see whether, at the time of marriage, the parties were able to elicit a valid critical judgement of the rights and duties to be given and received”.

Illi dan huwa li din il-Qorti fil-fatt ghamlet u ghalhekk thoss li abbazi ta' dak premess it-talba attrici ghandha tigi milqugha, u dan abbazi tal-**artikolu 19 (1) (d) u (f) tal-Kap 255**, ghar-ragunijiet imputabbli liz-zewg partijiet kif fuq indikat.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati 'nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' talba attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara null u bla effett iz-zwieg celebrat bejn il-partijiet fl-24 ta' Ottubru 1998 kif indikat f'estratt veru ta' l-Att taz-Zweg Numru 1574/1998 u dan *ai termini* ta' l-**artikolu 19 sub artikolu (1) paragrafu (d) u (f) ta' l-Att Dwar iz-Zwieg (Kapitolu 255)**.

Bl-ispejjez jithallsu bin-nofs bejn il-partijiet.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----